

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Baden-Württemberg	<p>Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher Hebelstraße 2 76133 Karlsruhe</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Gebhardt Telefon: 0721 – 926 4627 E-Mail: annette.gebhardt@rpk.bwl.de</p> <p>Internet: www.rp-karlsruhe.de > Abteilungen > Abteilung 7 > Referat 76</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Karin Emmenecker-Fink Telefon: 0721 – 926 4235 Fax: 0721 – 933 40270 E-Mail: karin.emmenecker-fink@rpk.bwl.de</p>	<p>Englisch Französisch Hindi Punjabi Spanisch Urdu</p>	<p>Meldetermin: 15. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: im April/ Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: im Oktober</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 300,00 € D: 250,00 € Ü/D: 350,00 € GW: 200,00 € FsE: 200,00 € BA: 50,00 €</p>	<p>Landgericht des jeweiligen Wohnsitzes oder der beruflichen Niederlassung</p>
Bayern	<p>Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher 80327 München</p> <p>Telefon: 089 – 2186 2742 Fax: 089 – 2186 3742</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Verena Weisel E-Mail: Verena.Weisel@stmuk.bayern.de</p> <p>Internet: www.km.bayern.de > Ministerium > Schule und Ausbildung > Staatl. Prüfung zum Übersetzer und Dolmetscher</p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses: Herr Ministerialrat Günter Liebl</p>	<p>Arabisch* Dänisch* Englisch Chinesisch* Finnisch* Französisch Italienisch Kroatisch* Russisch Spanisch Türkisch* Niederländisch*</p>	<p>Meldefrist: 01. Oktober – 15. Januar</p> <p>Schriftliche Prüfungen: im Mai</p> <p>Mündliche Prüfung: ab Juli</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 350,00 € +150,00 € für 2. FG Ü/D: ab 430,00 € +250,00 € für 2. FG</p> <p>* wird nicht in jedem Jahr geprüft (vgl. § 2 Abs. 1 Satz 2 ÜDPO)</p>	<p>Landgericht des jeweiligen Wohnsitzes</p>

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Berlin	<p>Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie Staatliches Prüfungsamt für Übersetzerinnen und Übersetzer Bernhard-Weiß-Straße 6 10178 Berlin</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Katrin Drobisch Stellenzeichen: II G 5.1 Telefon: 030 – 90227 5266 Fax: 030 – 90227 6102 E-Mail: Katrin.Drobisch@senbjf.berlin.de</p> <p>Internet: www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/</p> <p>Leiter des Prüfungsamtes für Übersetzerinnen und Übersetzer: Herr Manfred Schmitz Stellenzeichen: II G 5 Telefon: 030 – 90227 5440 Fax: 030 – 90227 6102 E-Mail: Manfred.Schmitz@senbjf.berlin.de</p>	Arabisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch Japanisch Neugriechisch Polnisch Portugiesisch Russisch Slowakisch Spanisch Tschechisch Türkisch Ungarisch	<p>Zurzeit werden nur Übersetzerprüfungen durchgeführt.</p> <p>Antragsfrist: 01. Juli – 31. August</p> <p>Schriftliche Prüfungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klausuren: Oktober/November • Hausarbeiten: im Frühjahr <p>Mündliche Prüfungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Im Frühjahr und Sommer <p>Prüfungsgebühr: BA: 50,00 € Ü: 300,00 €</p>	Landgericht Berlin

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle												
Hamburg	<p>Behörde für Inneres und Sport Amt für Innere Verwaltung und Planung Allgemeine Grundsatz- und Rechtsangelegenheiten / Vereidigung von Dolmetschern und Übersetzern A242 Johanniswall 4 20095 Hamburg</p> <p>Sachbearbeiter: Herr Jürgen Tollmien Telefon: 040 – 428 39 3818 E-Mail: Juergen.Tollmien@bis.hamburg.de</p> <p>E-mail: dolmetscher@bis.hamburg.de Internet: www.hamburg.de/dolmetscher</p> <p>Referentin: Frau Karen Plath Telefon: 040 – 42839 4857 E-Mail: Karen.Plath@bis.hamburg.de</p>	<p>Grundsätzlich Prüfung aller Sprachen.</p> <p>Voraussetzung für die Durchführung des Eignungsfeststellungsverfahrens:</p> <p>Mind. 3 Bewerber mit</p> <p>1. Wohnsitz in Hamburg oder in den anliegenden Landkreisen (sog. Metropolregion, vgl. § 1 HmbDolmVO) sofern noch nicht in einem anderen Bundesland vereidigt, öffentlich bestellt oder ermächtigt.</p>	<p>Keine festen Prüfungs- und Meldetermine - Drei Verfahren:</p> <p>1. Eignungsfeststellungsverfahren gem. § 5 HmbDolmVO: Antragsgebühr: 40,00 € - 100,00 €, zusätzlich</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 100px;">D/Ü</td> <td style="text-align: right;">714,00 €</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td style="text-align: right;">378,00 €</td> </tr> <tr> <td>Ü</td> <td style="text-align: right;">574,00 €</td> </tr> </table> <p>2. verkürztes Eignungsfeststellungsverfahren gem. § 8 HmbDolmVO: Antragsgebühr: 50,00 € - 200,00 €, zusätzlich</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 100px;">D/Ü</td> <td style="text-align: right;">308,00 € - 406,00 €</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td style="text-align: right;">238,00 €</td> </tr> <tr> <td>Ü</td> <td style="text-align: right;">238,00 €</td> </tr> </table> <p>3. Anerkennungsverfahren gem. § 12 HmbDolmVO : Antragsgebühr: 100,00 € – 500,00 €</p>	D/Ü	714,00 €	D	378,00 €	Ü	574,00 €	D/Ü	308,00 € - 406,00 €	D	238,00 €	Ü	238,00 €	<p>Behörde für Inneres und Sport</p>
D/Ü	714,00 €															
D	378,00 €															
Ü	574,00 €															
D/Ü	308,00 € - 406,00 €															
D	238,00 €															
Ü	238,00 €															

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Hessen	<p>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Mitarbeiterin: N. N.</p> <p>Internet: www.lehrkraefteakademie.hessen.de > Service > Besondere Staatliche Prüfungen</p> <p>Sachgebietsleiterin: Frau Gerdi Schröder Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de</p>	Albanisch Arabisch Armenisch Bosnisch Chinesisch Dari Englisch Französisch Georgisch Hebräisch Indonesisch Italienisch Japanisch Koreanisch Kroatisch Kurmanci Litauisch Mazedonisch Neugriechisch Paschto Persisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Slowakisch Slowenisch Serbisch Sorani Spanisch Thai Tschechisch Türkisch Ungarisch Ukrainisch	<p>Meldeschluss: 01. November / 01. Mai</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Hausarbeiten: Anfang Dezember / Anfang Juni Klausuren: März / September</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai – Juni / November – Dezember</p> <p>Prüfungsgebühren: Ü: 385,00 € D: 305,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p> <p>Bei einer zu geringen Anzahl an Meldungen in einer Sprache (weniger als 3) kann der Prüfungsbeginn verschoben werden.</p>	Landgerichte

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Hessen	<p>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Janina Wolf Telefon: 06151 – 3682 550 Fax 06151 – 3682 551 E-Mail: Janina.Wolf@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen</p>	<p><u>Überprüfungsverfahren seltener Sprachen:</u></p> <p>In allen seltenen Sprachen, für die es in Deutschland keine Staatliche Prüfung gibt, kann ein Überprüfungsverfahren durchgeführt werden.</p>	<p>Schriftliche und mündliche Prüfungen: in der Regel 1mal jährlich, kein feststehender Meldetermin</p> <p>Prüfungsgebühren: 225,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p> <p>Das Überprüfungsverfahren dient der Feststellung der fachlichen und sprachlichen Eignung.</p> <p>Die Bescheinigung des ÜV verliert ihre Gültigkeit, sobald in Deutschland eine Staatliche Prüfung für die jeweilige Sprache eingerichtet wird.</p>	<p>Landgerichte –</p> <p>Das ÜV wird nicht von allen Landgerichten in Deutschland anerkannt.</p>
		<p>DGS-Dolmetscher</p> <p>Dolmetscher für Internationale Gebärden</p> <p>Dolmetscher für Gebärdensprache eines anderen Landes</p> <p>Dolmetscher für Schriftdeutsch</p>	<p>Meldeschluss: 01. Mai / 01. November</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Januar – März / August – September Dolmetschpraktische Prüfungen: Mai – Juni / November – Dezember</p> <p>Prüfungsgebühren: 475,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>	
	<p>Mitarbeiterin: Frau Elke Menges-Vogel (Gebärdensprachprüfungen) Bildtelefon: 06151 – 3682 555 E-Mail: Elke.Menges@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen</p> <p>Dezernentin: Frau Gerdi Schröder Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de</p>			

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Hessen	<p>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Janina Wolf Telefon: 06151 – 3682 550 Fax 06151 – 3682 551 E-Mail: Janina.Wolf@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen</p> <p>Dezernentin: Frau Gerdi Schröder Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de</p>	Schriftdolmetschen für Lautsprache und Schriftsprache	<p>Meldeschluss: 01. Mai / 01. November</p> <p>Schriftliche und mündliche Prüfungen: November / Juni</p> <p>Prüfungsgebühren: 800,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p>	

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Mecklenburg-Vorpommern	<p>Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Mecklenburg-Vorpommern Lehrerprüfungsamt Hermannstraße 35 18055 Rostock</p> <p>Internet: www.bildung-mv.de/de/lpa</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Petra Delf Telefon: 0381 – 208 72412 E-Mail: p.delf@iq.bm.mv-regierung.de</p>	<p>Dänisch Englisch Finnisch Französisch Italienisch Polnisch Russisch Schwedisch Spanisch</p>	<p>Meldefrist: 15. August – 15. September</p> <p>Schriftliche Prüfungen – Klausuren: Februar</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai – Juni</p> <p>Prüfungsgebühr: D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €</p>	Oberlandesgericht Rostock
Saarland	<p>Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher beim Ministerium für Bildung Trierer Straße 33 66111 Saarbrücken</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Petra Müller Telefon: 0681 – 501 7691 Fax: 0681 – 501 7692 E-Mail: p.mueller@bildung.saarland.de</p> <p>Internet: www.saarland.de > Themenportale > Bildungsserver > Lehrerausbildung > Prüfungsamt</p> <p>Prüfungsvorsitzende: Frau Charlotte Marchal-Ruppenthal Telefon: 0681 – 501 7689 E-Mail: C.Marchal-Ruppenthal@bildung.saarland.de</p>	<p>Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch Türkisch</p>	<p>Meldetermin: 01. Oktober</p> <p>Schriftliche Prüfungen – Klausuren: Februar - März</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juni</p> <p>Prüfungsgebühr: D: 270,00 € Ü: 286,00 € Ü/D: 332,00 €</p>	

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
<p>Sachsen</p>	<p>Landesamt für Schule und Bildung Standort Leipzig Referat 42 Dolmetscher- und Übersetzerprüfungen Nonnenstraße 17 A 04229 Leipzig</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Elke Schmitz Telefon: 0341 – 4945 943 Fax: 0341 – 4945 958 E-Mail: Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Internet: www.lehrerbildung.sachsen.de/8100.htm</p> <p>Referent: Herr Thomas Saalfeld Telefon: 0341 – 4945 945 E-Mail: Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Sächsisches Staatsministerium für Kultus Carolaplatz 1 01097 Dresden</p> <p>Frau Silvana Wendt Telefon: 0351 – 564 68414 Fax: 0351 – 564 68009 E-Mail: silvana.wendt@smk.sachsen.de</p>	<p>Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Mongolisch Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch</p>	<p>Meldeschluss: 31.Mai</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ende Juli/ Anfang August</p> <p>Mündliche Prüfungen: Von September bis Dezember</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 300,00 €</p> <p>D: 300,00 €</p> <p>BA: 70,00 €</p> <p>GW: 50,00 € – 400,00 €</p>	<p>Ober- landesgericht Dresden</p>

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Sachsen-Anhalt	<p>Landesschulamt Sachsen-Anhalt Nebenstelle Magdeburg Referat 24 - Gymnasien, Gesamtschulen Turmschanzenstr. 32 39114 Magdeburg</p> <p>Frau Matschke Telefon: +49 391 567 5871 E-Mail: Stefanie.Matschke@lscha.mb.sachsen-anhalt.de</p> <p>Herr Schneider Telefon: +49 391 567 5719 E-Mail: Thomas.Schneider@lscha.mb.sachsen-anhalt.de</p> <p>Internet: www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungslandschaft > Bildungslandschaft >Übersetzen und Dolmetschen</p>	Nur Durchführung von Feststellungsverfahren der fachlichen Eignung	Prüfungsgebühr: 106,00 € bis 212,00 €	Landgericht der beruflichen Niederlassung bzw. Hauptwohnung; Bei Niederlassung bzw. Hauptwohnung außerhalb des Landes: Landgericht Halle

KMK	<p>Sekretariat der Kultusministerkonferenz Referat Berufliche Bildung, Weiterbildung und Sport Graurheindorfer Straße 157 53117 Bonn</p> <p>Referent: Herr Fingerhut-Beisel</p> <p>Telefon: 0228 – 501 684 Fax: 0228 – 501 777 E-Mail: Simon.Fingerhut-Beisel@kmk.org Internet: www.kmk.org</p>	<p>Das Sekretariat der Kultusministerkonferenz nimmt keine Prüfungen ab. Es nimmt organisatorische und koordinierende Funktionen wahr.</p> <p>Anfragen zu Prüfungen richten Sie bitte an die o.g. Prüfungsstellen.</p>		
------------	--	--	--	--